

ベルナリオ郡 & アルバカーキ市

家庭内暴力と性的暴行に関する資料パッケージ

本パッケージには2つのセクションがあります:

1. 家庭内暴力に関するコミュニティのリソースと情報
2. 保護命令に関する情報と手続き

今、警察官と一緒にいますか？

警察官または副保安官に、72 時間の緊急保護命令について今すぐお尋ねください*

72時間後に自動的に有効期限が切れます

以下の情報をご提供できる被害者支援団体があります:

- ◆ 安全対策の計画
- ◆ 保護命令の支援
- ◆ 緊急シェルター
- ◆ 民事法情報
- ◆ カウンセリング
- ◆ 子供向けサービス
- ◆ その他紹介サービス

ベルナリオ郡には、さまざまな形の支援が用意されています。支援が必要な場合は、遠慮なく関連機関にご連絡ください。この困難な時期はあなた一人で乗り切る必要はありません。

Japanese

承認・審査機関





言語、アクセス & 通翻訳

この資料のセクション1のコピーを見つけるには、ご自身の言語のQRコードをスキャンしてください。

こんにちは、私の話す言語は.....です。あなたとコミュニケーションをとるには、通訳の助けが必要です。

1964年公民権法第6章は、連邦政府の資金援助を受けているすべての機関、団体、および企業に、有資格の通訳による無料の言語サービスを提供することを義務付けています。

English



セクション 1: 家庭内暴力と性的暴行に関する地域情報源



他にも多くの支援情報源や団体があります。
具体的なニーズについては、被害者支援団体にお問い合わせください。

家庭内暴力または性的暴行被害者の健康診断

Albuquerque S.A.N.E. Collaborative
505-884-7263

支援、情報提供、紹介

Domestic Violence Resource Center
505-248-3165

Family Advocacy Center

505-243-2333

文化に配慮した支援、情報提供、紹介

Casa Fortaleza (性的暴行)
505-910-4031

Consulate of Mexico
505-247-2147

Enlace Comunitario (家庭内暴力)
505-246-8972

New Mexico Asian Family Center
505-717-2877 or info@nmafc.org

StrongHearts Native Helpline Services
844-762-8483

First Nations Community Healthsource
505-262-2481 505-515-3919

性的暴行に関する支援と情報提供

Rape Crisis Center
505-266-7711

軍隊および家族への支援と擁護

Family Advocacy of Kirtland Airforce Base
505-846-0139

New Mexico VA Health Care System
Raymond G. Murphy VA Medical Center
505-265-1711 (extension 3820)

家庭内暴力緊急シェルター

24時間365日対応の緊急避難所と、親密なパートナーによる暴力被害者のための危機介入

S.A.F.E. House of Albuquerque
505-247-4219

Haven House of Sandoval County
505-896-4869 or 800-526-7157
Valencia Shelter Services of Santa Fe
505-864-1383

ニューメキシコ州連合

ニューメキシコ州
家庭内暴力に対する
連合



ニューメキシコ州
先住民女性に対する
暴力防止連合



ニューメキシコ州
性的暴行対策プロ
ラム連合



ニューメキシコ危機 & アクセスライン:

1-855-662-7474 感情的な危機、メンタルヘルス、薬物使用に関する問題に対する支援。

自殺 & 危機 ライフライン 電話またはチャット:

988 ニューメキシコ性的暴行ヘルプライン
: **1-866-908-4700**



この資料以外の追加情報源をスキャンしてください、または**全米家庭内暴力ホットライン 800-799-7233**までお電話ください。

**コミュニティサービスプロバイダーのサービスは、予告なく変更される場合があります。 **

パワーとコントロールのホイール

健全な関係は、パートナーを平等に尊重することに基づいています。家庭内暴力のある関係では、一方のパートナーが、もう一方のパートナーが離れていかないように、パワーやコントロールを使って支配しています。

以下は、虐待者がパートナーに対してパワーとコントロールを行使する方法をいくつか挙げたパワーとコントロールのホイールです。ホイールをご覧になり、ご自身が経験した虐待の種類にハイライトを付けてください。そうすることで、何が起きているのかをよりよく理解することができます。パートナーがあなたに対してそのような行動を取ることは、決してあなたのせいではありません。アルバカーキには、あなたが再びパワーとコントロールを悪用されることがないように支援する多くのリソースがあります。

今日のサポート情報をご覧になるには、1ページに戻ってください。



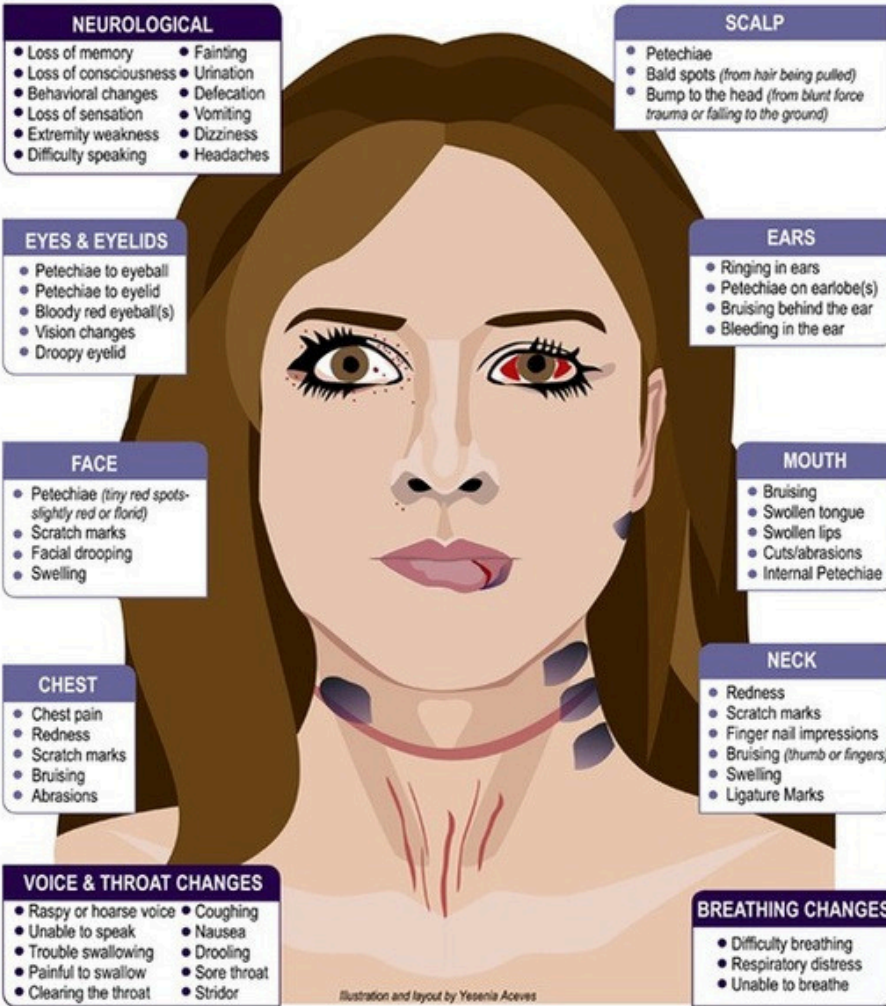
他の種類のホイールまたは言語アクセスをスキャンしてください。

絞首は死を招く可能性があります

「家庭内暴力の加害者が被害者の喉を絞める（「窒息させる」）場合、これは重罪の暴行であるだけでなく、殺人未遂にあたる可能性があります。窒息は、加害者が被害者の次の呼吸を支配できる、究極のパワーとコントロールの表現であり、壊滅的な心理的影響や致命的な結果をもたらす可能性があります。」（Alliance for HOPE International）



SIGNS AND SYMPTOMS ²



絞殺防止トレーニング機関。www.strangulationtraininginstitute.com/

事実

- >> 意識の喪失は5～10秒以内に起こる可能性があります
- >> 数分以内に死亡する可能性があります
- >> 窒息が危険であるためには、意識を失ったり、身体的な損傷を負ったりする必要はありません
- >> 半数の事例では、死亡に至るケースであっても、外傷の徴候は全くありません。
- >> 長期的な影響をもたらす可能性があります。

追加情報および資料をスキャンして入手してください：



絞首を経験したら直ちに医師の診察を受けてください。



絞首後 24 時間から 72 時間は最も重要な時期です。

報告し、助けを求めることで、あなたの命が救われるかもしれません。

銃の脅威および安全対策の計画



虐待者が銃を所有していることに不安がありますか？

- 極端に危険な場合の銃器保護命令（E.R.F.P.O. またはレッドフラッグ法とも呼ばれます）の発令が検討される場合があります。



- これは、**民事裁判所命令**であり、自分自身または他者に危険を及ぼすおそれがあると判断された人物が、銃器その他の武器を購入または所持することを一時的に禁止するものです。
- この命令は、法執行機関または地方検事局のみが申請できます。



- 虐待者が以下のいずれかに該当する場合、法執行機関に連絡してください。
 - あなたや他の人に対して、銃やその他の武器を使用して脅迫したり、暴行を加えたことがありますか
 - 行動の上での健康問題がありますか

詳細については以下をご覧ください <https://nmcourts.gov/extreme-risk-firearm-protection-order-erfpo/>



虐待的な状況から逃れるための安全対策計画

あなたは一人ではないことを覚えていてください。被害者支援者があなたを支援し、安全に脱出するための情報や安全対策を提供します。

- あなたやお子様が差し迫った危険にさらされている場合は、911に電話してください。
- 避難する予定の場合は、安全に避難できるまで、または準備ができるまで、持ち物を安全な場所に保管してください。急いで避難する必要がある場合は、安全を最優先してください。
- 裁判所から連れ出すことが禁じられている場合を除き、お子様も一緒に連れて行ってください。
- 可能ならペットも連れて行ってください。

ご持参いただくべき役立つ資料： (可能な場合のみ)

- 出生証明書
- 社会保障カード
- 運転免許証またはその他の身分証明書
- 移民関連書類
- 婚姻証明書
- 離婚関連書類
- 親権命令書
- 法的保護または差し止め命令
- 健康保険証または医療情報カード
- 重要連絡先情報
- 記録書類および口座番号

利用可能な場合あると役に立つその他の項目 (可能な場合のみ)

- 現金、クレジットカードなどの資金
- 住宅、車、私書箱などへのアクセスの鍵
- あなたやお子様のお薬
- 眼鏡
- その他の医療的に必要なデバイス
- 携帯電話の充電器
- 写真、記念品、お子様用のアイテムなど、新しい生活に役立つ小物

法執行機関および地域対応者

緊急電話番号: 911



ベルナリオ郡保安官事務所

非緊急出動

505-798-7000

民事手続きおよび記録: 505-468-7140

415 Silver Ave NW, ABQ, NM 87102

被害者連絡窓口

Eメール: victimliaison@bernco.gov



アルバカーキ警察

非緊急出動

505-242-2677

記録: 505-768-2020

400 Roma Ave NW, ABQ, NM 87102

被害者支援ユニット:

505-924-6059

vau@cabq.gov



ニューメキシコ州警察

非緊急出動

505-841-9256



アルバカーキ地域安全対策課

非緊急時

電話番号 311



ニューメキシコ大学警察

非緊急出動

505-277-2241



**ALBUQUERQUE METRO
CRIME STOPPERS**
WORLD'S FIRST CRIME STOPPERS PROGRAM FOUNDED 1976

匿名で情報をご提供ください



火災および救出



ベルナリオ郡消防署

非緊急: 505-468-1310

電子メール:

fire@bernco.gov



アルバカーキ消防署

記録: 505-764-6333

一般的な質問:

電話: 311

刑事司法提携先



第二司法地区裁判所

家庭内暴力部門

505-841-6737

albd-dvfilings@nmcourts.gov

400 Lomas Blvd NW, Room 274

Albuquerque, NM 87102



第二司法地区検察官

被害者影響プログラム

505-222-1099

VictimImpact@da2nd.nm.gov

520 Lomas Blvd NW

Albuquerque, NM 87102

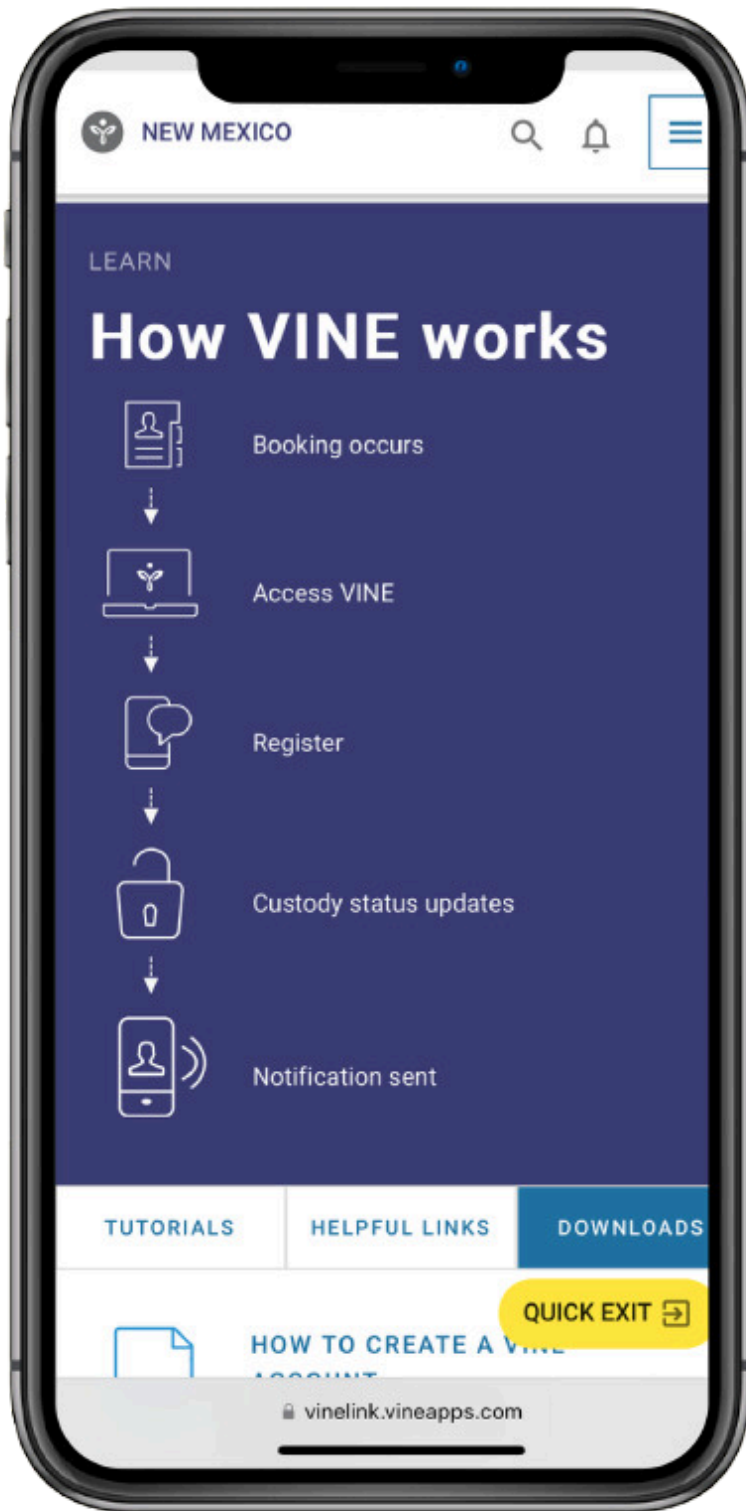
拘留および釈放に関する情報



VINE は、拘留中の状況を確認するための、無料、安全、かつ機密性の高い方法です。通知に登録して、最新情報を入手してください。



QRコードをスキャンするか、
ニューメキシコのVINEプログラムに電話をしてください
1-877-551-8463



www.vinelink.com

CRIME VICTIMS COMPENSATION



Who qualifies?

Victims who have suffered physical injury or extreme mental distress as a result of one or more of the following crimes:

- Arson resulting in bodily injury;
- Aggravated assault or aggravated battery;
- Dangerous use of explosives resulting in bodily injury;
- Negligent use of a deadly weapon;
- Murder;
- Voluntary manslaughter;
- Involuntary manslaughter;
- Kidnapping;
- Criminal sexual penetration;
- Criminal sexual contact of a minor;
- Homicide by vehicle or great bodily injury by vehicle;
- Abandonment or abuse of a child;
- Aggravated indecent exposure;
- Stalking;
- Human trafficking;
- Assault against a household member;
- Battery against a household member;
- Failure to give information and render aid.

Who may apply?

- Victims;
- Family and dependents of deceased victims;
- Any individual who voluntarily assumes funeral or medical expenses of the victim.

Types of eligible expenses:

Benefits up to a maximum of \$20,000 can be made for the following:

- Medical and dental care;
- Mental health counseling;
- Other medically necessary devices;
- Funeral and burial expenses;
- Loss of earnings as a result of the crime;
- Reimbursement of co-pays;
- Travel for medical appointments and court dates.

Crime Victim Compensation is a viable source of financial assistance to a victim that should not be overlooked for out-of-pocket expenses that might occur as a result of the crime. It is important for victims/claimants to file a compensation application even if the victim has other sources, such as health insurance, that can cover medical expenses.

How does a person qualify?

- The crime must have occurred in New Mexico.
- The crime must be reported to a licensed medical provider, licensed mental health provider, tribal health provider or law enforcement agency.
- A completed application must be filed within two (2) years of the incident. Some exceptions may be allowed for good cause.
- The victim or claimant must cooperate fully with New Mexico Crime Victims Reparation Commission.

How is eligibility determined?

All applications are reviewed for eligibility based on State and Federal statutes, rules and regulations. If eligible, all expenses are paid after required verification is received. New Mexico Crime Victims Reparations Commission is the payer of last resort. Other sources such as Medicaid, Medicare, health insurance, workers compensation, and other support services must be used first. If a report to law enforcement has been made, the victim must cooperate fully, to include prosecution. The Commission may consider any contributory behavior on the part of the victim or claimant. **The submission of an application does not guarantee payment.**

No benefits are made for property loss, pain and suffering, or attorney's fees.

Funding Opportunities:

CVRC leverages state and federal funds to support the provisions of direct victim services, training, law enforcement, prosecutors, and systemic response to victims of crime in New Mexico. Please refer to our website for grant funding opportunities.

New Mexico Crime Victims Reparation Commission

6200 Uptown Blvd. NE Suite 210
Albuquerque, New Mexico 87110
(505) 841-9432 1-800-306-6262
(toll-free) **Apply online** Fax:
(505) 841-9437

E-Mail: cvrc.office@state.nm.us

www.cvrc.state.nm.us



U.S. Immigration Benefits for NONCITIZEN CRIME VICTIMS

T VISA

CONSIDERATIONS

- ▶ Must be in the U.S. on account of human trafficking
- ▶ Law enforcement declaration is encouraged but not required



If approved,

benefit provides:

- Up to four years of temporary nonimmigrant status
- Work authorization
- Access to federal and state benefits and services
- Ability to apply for permanent residency
- Ability for qualifying family members to receive derivative nonimmigrant status, even if not already in the U.S.

To apply:
USCIS
Form I-914

T VISA

For victims of human trafficking

VAWA

CONSIDERATIONS

- ▶ Have suffered battery or extreme cruelty perpetrated by your U.S. citizen or Lawful Permanent Resident spouse or parent or your U.S. citizen adult son or daughter
- ▶ Petitioners and perpetrators may be of any sex or gender



If approved,

benefit provides:

- Lower priority for removal
- Work authorization
- Access to federal and state benefits and services (possibly sooner than approval)
- Ability to apply for permanent residency
- Ability for children of self-petitioning spouses or children to receive permanent residency, even if not already in the U.S.

To apply:
USCIS
Form I-360

VAWA

For victims of domestic violence and abuse

ASYLUM

- ▶ Must fear persecution on account of race, religion, nationality, political opinion, or membership in a particular social group
- ▶ If in removal proceedings, may need to file Form I-589 with the immigration judge

ASYLUM

For victims of persecution

To apply:
USCIS
Form I-589

U VISA

For victims of domestic violence, sexual assault, felonious assault, human trafficking, and other qualifying crimes

To apply:
USCIS
Form I-918

U VISA CONSIDERATIONS

- ▶ Qualifying crime must have occurred in the U.S. or violated U.S. law
- ▶ May apply from the U.S. or while abroad
- ▶ Must have law enforcement certification

SIJ

- ▶ Must be a victim of abuse, abandonment, neglect, or a similar basis under state law by one or both parents
- ▶ Must have a juvenile court order with the required determinations

SIJ

Special Immigrant Juvenile classification for child victims under 21 years of age

To apply:
USCIS
Form I-360



If approved,

benefit provides:

- Ability to apply for permanent residency



If approved,

benefit provides:

- Up to four years of temporary nonimmigrant status
- Work authorization
- Ability to apply for permanent residency
- Ability for qualifying family members to receive derivative nonimmigrant status, even if not already in the U.S.

セクション2

保護命令

目次

✱ セクション A 家庭内暴力保護命令に関する情報

✱ セクション B 次のステップ

✱ セクション C 法執行官の支援を受けて所持品を取り戻す

Scan for



NM Courts

✱ 保護命令の申立て

保護命令を希望する場合、以下のページに記入する必要があります

- ページ 1-8

保護命令の申し立て

- ページ 9-10

保護命令の申立てに関する送達情報

- ページ 11

家庭内暴力に関する情報シート

✱ 追加フォーム

あなたのケースに応じて必要な任意の書類:

- ページ 12-13 申立人の住所または電話番号の記載を省略する命令の請求

✱ このプロセスは、非常に負担が大きいと感じるかもしれません。しかしあなたは一人ではありません。サポートが必要な場合や質問がある場合は、被害者支援団体にご連絡ください。

被害者支援団体については、セクション 1、1 ページをご覧ください

- 支援者は、手続きを段階的に案内することはできますが、法的アドバイスは提供できません。
- 第二司法地区裁判所では、書類の作成支援が必要な場合に、書記官の支援を提供しています。
- 特別な配慮が必要な場合、または言語やアクセスに関する支援が必要な場合は、裁判所事務官にお知らせください。
- なお、申立人は、申立書を提出する郡/司法地区に居住している必要があります。

A. 保護命令に関する情報

はじめに

知っておくべき用語: **申立人:** 保護命令を希望する方

相手方: 保護の対象となる方、制限の対象となる方

☐ 必要な書類への記入

- ☐ 該当する質問にはすべてお答えください。
- ☐ 記入欄の裏面や枠外には記入しないでください。
- ☐ 虐待の詳細や日時については、できる限り具体的に記入してください。
- ☐ 活字体で、丁寧に読みやすくご記入ください。
- ☐ 詳細な情報を記載できるのは、5ページのみです。
- ☐ 追加の用紙は使用しないでください。

☐ 誰に対して申し立てを行うことができますか？

虐待行為またはその脅迫があった場合、または以下のいずれかに該当する場合、現在のまたは過去の親密なパートナーである世帯員に対して申し立てを行うことができます:

- ☐ 親
- ☐ 子供
- ☐ 配偶者または元配偶者
- ☐ 現または元彼女または彼氏
- ☐ 祖父母/孫
- ☐ あなたに対してストーキングした者
- ☐ 性的暴行を働いた者

☐ 申立書の提出

記入した書類は二つの方法で提出できます。

1. **直接** 月～金曜日 8: 30am-10: 30am および 1: 00pm- 3: 00pm 第二司法地区裁判所にて
Court House 400 Lomas Blvd NW, Room 274
または
2. **オンライン:** 記入済み書類をメールしてください: albd-dvfilings@nmcourts.gov

保護命令申立書を提出するのに料金はかかりません

B. 次のステップ

● 提出後

- DV担当職員が書類に不備がないか簡単に確認いたします。
- 申請が承認されるかどうかは、通常、その日のうちに決定されます。けれども申請を1日の終わりに提出した場合、結果は翌朝までわからない場合があります。
- 直接申請する場合、承認までに最大 4 時間かかる場合があります。
- 申立てが認められた場合、審問の日時が記載された「一時的な保護命令」が交付されます（オンラインまたは対面での審問となる場合があります）。
- より多くの情報が緊急に必要な場合、裁判所は、保護命令を請求した理由についてより多くの情報を得るため、公聴会への出頭命令を出すことがあります。

● 一時的保護命令の執行

- 送達住所が提供された場合、DV 事務所は、あなたに代わってベルナリオ郡保安官事務所（BCSO）に自動的にあなたの命令書を送付します。BCSO は、3 回、あなたの命令書の送達を試みます。
- **相手方が所在する住所（自宅、職場など）を必ずご記入ください。**住所または電話番号が記載されていない場合、保安官代理は送達を試みることはできません。
- これは、**送達要請を受けており、相手方が現場にいる場合**、あらゆる法執行官が送達することができます。****命令書のコピーを複数枚持っておいてください****
- その他の選択肢（法執行機関以外）：訴訟書類送達人、または18歳以上で、訴訟の当事者ではない人物が、送達を試みることができます。その場合は、**送達宣誓供述書**に記入し、公証人による認証を受けた上で、第二司法地区裁判所 274 号室の DV 事務所に提出する必要があります。

● 相手方が命令に違反した場合はどうなりますか？

- 法執行機関に連絡して、警察が 報告書 を作成するよう 依頼してください。
 - 緊急の場合は911に連絡してください
 - または、生命に危険が及ばない場合は、お住まいの地域の非緊急通報番号におかけください。
- 両当事者は、この指示に従うものとし、互いに連絡を取ってはなりません。
- 第二司法地区裁判所DV事務所に、相手方を侮辱罪で起訴するよう求める申し立てを行うことができます。
 - これにより、あなたは、裁判所が次に必要な措置を決定するために、違反に関する陳述書および/または証拠を提出することができます。

C. 法執行官の支援を受けて所持品を取り戻す

治安を維持して待機

このオプションは、通報者が必要な私物を回収する必要がある場所で、法執行官が「治安の維持」のために最大約 15 分間立ち会うために使用できます。

衣類、化粧品、医薬品、日常生活に必要なその他の物品。これには、いずれの当事者も争いのない、仕事に必要な物品（特殊な工具など）および個人書類（身分証明書、出生証明書など）も含まれます。

治安を維持して待機する方法

緊急の接近禁止命令、一時的な接近禁止命令、民事接近禁止命令、または保護命令が必要ですか？

- いいえ。上記のいずれかを導入していることが望ましいですが、必須ではありません。
- 目的地は郡または市の域内にありますか？
 - 郡 (BCSO)- 非緊急出動 505-798-7000
 - 市 (APD) – 非緊急出動 505-242-COPS (505-242-2677)
- 出動隊に、要請された住所から身の回り品を取り出すための治安維持の待機業務に、副保安官/警官の支援が必要であることを伝えてください。

法執行官と待ち合わせる場所の近くにいるようにしてください。（安全第一です！道路の脇や角に車を停めてください。法執行官が近づいてきたら、その場所に向かってください。）待機場所を法執行官に伝えてください。

ご依頼の件数が多いため、お待たせする場合がありますので、あらかじめご了承ください。

書面指示（Minute Order）（待機延長）

このオプションは、15 分以上かけて、必要最低限の私物以外の物品を収集する必要がある場合（複数の物品、家具、大型物品の移動、移動用トラック、移動の手伝いが必要な場合など）に使用します。BCSO は、郡域と市域の両方を管轄しています。

書面指示の入手方法

裁判所の命令が必要です。これは、仮差止命令の審問後に取得することができます。

- 第二司法地区裁判所内の家庭内暴力対策事務所に空白の申立書を提出してください。この命令
- は詳細に記載する必要があります。「ベルナリオ郡副保安官の支援」を要請してください。
 - **日付の記載** 副保安官は、民事手続き課の空き状況に応じて、月曜日から金曜日、午前 7 時から午後 3 時の間で日程を調整いたします。ご希望の日程をいくつかご記入ください。
 - **ご希望の時間枠**（例：2 時間以内、4 時間以内など）を記載してください
 - **開始時間の記載**（副保安官は上記に従ってスケジュールを立てます。希望する開始時間をご記入ください）
 - **正確な住所** 副保安官がお手伝いいたします。（部屋番号、スペース、アパート番号を忘れずにご記入ください）
 - **持ち出したい物品の詳細なリスト**。詳細にご記入ください！裁判官が署名したリストに記載されていない物品について、相手方が持ち出しに異議を唱えた場合、その物品がリストに記載されていない限り、副保安官は持ち出しを許可できません。
- 「所有権の証明」が必要ですか？これは参考になりますが、必須ではありません（領収書、シリアル番号、所有権証明書、明細書、写真、契約書など）。

各事例は個別であり、結果は担当官によって決定されます 裁判官の署名が入った命令書は、**415 Silver Ave NW** にある BCSO 民事部門までお持ちください。日程調整に数日かかりますので、当日中はお待ちいただくことはできません。

4-961. Petition for order of protection from domestic abuse.

[Family Violence Protection Act, Sections 40-13-1 to 40-13-8

NMSA 1978] STATE OF NEW MEXICO COUNTY OF

_____ JUDICIAL

DISTRICT COURT _____,

Petitioner v. No. _____

_____, Respondent

**PETITION FOR ORDER OF PROTECTION
FROM DOMESTIC ABUSE¹**

1. COURT ASSISTANCE REQUEST

☐ We will need an interpreter in _____ to translate at hearings for ☐ me

☐ the respondent.

☐ We will need _____ (*describe other request for special help*) .

2. INFORMATION ABOUT THE RESPONDENT (*the person I am filing against*)

A. The respondent is:

☐ my husband or ☐ my wife

☐ my ex-husband or ☐ my ex-wife

☐ the parent of my [child] [children]

☐ a family member _____ (*describe the family*

relationship)

[] a person with whom I have had a continuing personal relationship

_____ (describe the relationship)

[] a person who has sexually assaulted me

[] a person who has stalked me

B. The respondent has the following firearms (make/model):

(use additional page if needed)

3. INFORMATION ABOUT [CHILD] [CHILDREN]²

A. List minor [child] [children] of either party, even if from another relationship.

Relationship of [Child] [Children]			
Name	Date of Birth	To You	To Respondent
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

B. List address and with whom the [child] [children] are currently living. (List each child separately if [child] [children] do not reside with same person.)

C. List each address where [child] [children] have lived during the last five (5) years. *(List each child separately if [child] [children] did not reside with same person.)*

D. Does anyone else have physical custody of the [child] [children] or claim to have custody or visitation rights? [] yes [] no

If yes, complete the following for the [child] [children]:

Child's name

Person claiming rights

_____	_____
_____	_____

E. Describe how often the [child] [children] have been with the other party during the past _____ six _____ (6) _____ months.

4. OTHER CASES

[] The following divorce, separation, order of protection, child support, paternity, abuse or neglect cases have been previously filed by me, the respondent or the state:

Type of Case	Year Filed <i>(if known)</i>	Case Number <i>(if known)</i>	Where Filed <i>(city and state)</i>
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

5. DOMESTIC ABUSE

A. The respondent committed the following act(s) of domestic abuse against me or a member of my household: *(describe in detail what happened to you or to a member of your household and when and where.)*

Physical abuse: _____.

Threats which caused fear that you or any household member would be injured: _____

_____.

Other abuse: _____.

Date of abuse: _____.

Place of abuse: _____.

B. Respondent is a credible threat to my physical safety because: _____
_____.

C. Others present during the abuse: _____.

D. Did drugs or alcohol play a role in the domestic abuse? ☐ yes ☐ no

E. Were weapons used during the abuse? ☐ yes ☐ no

If yes, describe the weapons?

F. Has there been prior domestic abuse? ☐ yes ☐ no

[continuationsheets to be inserted here]

6. REQUESTS TO THE COURT

I REQUEST THAT THE COURT ORDER *(check all that you want):*

☐ A. that the respondent not contact me, not abuse me, and that the respondent stay away from my residence [and] [place of employment] [and] [school].

☐ B. (1) that the respondent shall immediately leave ☐ my ☐ our residence at

_____.

☐ (2) that the respondent provide me with temporary suitable alternative housing.

☐ C. that the respondent shall not sell, remove, pawn, hide, destroy or damage any property owned by me or the two of us jointly.

☐ D. that law enforcement officers assist me in retrieving my clothing and personal belongings from the residence at _____.

☐ E. that I be given temporary custody of the [child] [children] listed in this petition.

☐ F. that until the court hearing:

☐ respondent shall have the following contact with the [child] [children]:

_____ ☐ respondent shall have no contact with the [child] [children].

☐ G. that the respondent shall pay:

☐ support for the [child] [children].

☐ support for me.

☐ H. that the respondent shall pay me for the damage and medical bills resulting from the abuse.

☐ I. other relief that is necessary to resolve this domestic abuse problem (*list or describe what relief is necessary*)

_____.

☐ J. the respondent be found to be a credible threat and be required to deliver any firearm in the respondent's care, custody, or control to a law enforcement officer or a federal firearms licensee.

7. INFORMATION ABOUT THE PETITIONER (ME)

(If you do not want the respondent to know your address and phone number, do not include it on this form. Tell the court clerk that you need to complete two other forms (Forms 4-961A and 4-961B NMRA) for your name and address and request that the clerk place your address under seal.)

A. I DO NOT WANT RESPONDENT TO KNOW MY ADDRESS NOW OR AFTER THE HEARING FOR THE FINAL ORDER OF PROTECTION. I HAVE COMPLETED FORM 4-961B AND GIVEN IT TO THE COURT CLERK.

OR

☐ B. My physical address is: _____ in the ☐ County

☐ Indian Country of _____, State of New Mexico.

My mailing address *(if different from above)*:

(street address)

(city and zip)

My telephone numbers are:

Home

Work

Message

8. NOTICE TO RESPONDENT

☐ A. I have not told respondent that I am filing a petition to ask the court for an order of protection because I believe irreparable harm would result if I told respondent before coming to court. *(Describe what might happen to you or what you are afraid might happen if the respondent knew you were asking for a court order of protection.)*

☐ B. I have told respondent that I am filing this petition.

9. LOCATION OF RESPONDENT

A. Respondent may be found at:

_____ *(address)*

_____ *(city)*

_____ *(state and zip code)*

_____ *(if in Indian Country, please name tribe or pueblo).*

Respondent's:

_____ *(date of birth)*

_____ *(home telephone number)*

_____ *(work address)*

_____ *(work telephone number).*

B. Is respondent in jail? ☐ yes ☐ no

VERIFICATION

I, the Petitioner, affirm under penalty of perjury under the laws of the State of New Mexico that I am the Petitioner in the above-entitled cause; that I have read the petition for order of protection from domestic abuse; and that the contents of the petition are true and correct to the best of my information and belief.

Date

Signature of Petitioner

USE NOTE

1. Petitioner should complete all information known by the petitioner.

2. This part must be completed if there are children. NMSA 1978, Section 40-10A-209 of the Uniform Child Custody Jurisdiction Enforcement Act requires the first pleading of every custody action to give information as to the child's present address, the places where the child has lived within the last five (5) years and the names and present addresses of the persons with whom the child has lived during that period. If a child lives with you now, but you do not want the respondent to know your address, do not put your current address here, but do fill out Forms 4-961A and 4-961B NMRA.

Use Notes 1 and 2 are to be printed on pre-printed forms published for use by pro se petitioners. This note and Use Note 4 should not be printed on the form. This form has been approved by the Supreme Court of New Mexico for use in the courts of this state and distribution pursuant to NMSA 1978, Section 40-13-3. Pre-printed pro se forms should include a lined blank page at the end of the form for use by the petitioner if the pre-printed form does not include adequate space for a complete answer to a question.

NMSA 1978, Section 40-13-3.1(A)(4) provides that a victim in a domestic abuse case shall not be required to pay for "the filing, issuance or service of a petition for an order of protection."

[Approved, effective November 1, 1999 until July 1, 2001; approved, as amended, effective May 1, 2001; as amended, effective February 16, 2004; as amended by Supreme Court Order No. 08-8300-40, effective December 15, 2008; as amended by Supreme Court Order No. 14-8300-023, effective for all pleadings and papers filed on or after December 31, 2014; as amended by Supreme Court Order No. 19-8300-009, effective for all petitions filed on or after July 1, 2019.]